

- 1 No sabe leer o escribir/Ez dakizu idazten edo irakurtzen
2 Sabe leer y escribir pero fue menos de 5 años a la escuela
3 Fue a la escuela 5 años o más pero sin completar EGB, ESO o Bachiller Elemental/5 urte edo gehiago joan zinen eskolara
4 Bachiller Elemental, EGB o ESO completa (Graduado Escolar)
5 Bachiller superior, BUP, Bachiller LOGSE, COU, PREU
6 FPI, FP grado medio, Oficialía Industrial o equivalente LHI, erdi-mailako LH, industria ofizialta edo balioidea
7 FPII, FP grado superior, Maestría industrial o equivalente LHII, goi-mailako LH, industria maisutza edo balioidea
8 Diplomatura, Arquitectura o Ingeniería Técnica; 3 cursos aprobados de Licenciatura, Ingeniería o Arquitectura
9 Arquitectura, Ingeniería, Licenciatura o equivalente Arkitektura, ingeniariariza, lizentziatura edo balioidea
10 Doctorado/Doktoretza

- 1 Derecho/Zuzenbidea
2 Magisterio, Educación infantil...
3 Ciencias Sociales (Psicología, Economía, Periodismo, Administración, Contabilidad...)
4 Artes y Humanidades (Historia, Lenguas, Imagen y Sonido...)
5 Informática/Informatika
6 Ingenierías/Ingeniaritza
7 Formación Técnica e Industrias (Mecánica, Metal, Electricidad, Dibujo Técnico, Confección, Alimentación...)

- 8 Ciencias (Biología, Química, Física,...)
9 Arquitectura o Construcción
10 Agricultura, Ganadería, Pesca; Veterinaria/Nekazaritza, abeltzaintza, arrantza, albaitaritza
11 Salud, Servicios Sociales (Medicina, Enfermería, Trabajo Social...)
12 Otros servicios (Turismo, Hostelería, Peluquería; Enseñanza Náutica, Militar...)

¿En cuáles de estas situaciones estaba la semana pasada?/Honako egoera hauetatik, zeinetan zeunden joan den astean?

Atención: les será más fácil si rellenan todos los datos de la persona 1, luego los de la 2, etc.

1 Estado civil Egoera zibila

Señale su situación legal, coincida o no con la de hecho
Adierazi zure legezko egoera, izatezkoarekin bat etorri ala ez

2 Relación de parentesco con la persona 1 1 pertsonarekiko ahaideatasun-harremana

Ejem.: si la N° 2 es hijo de la N° 1, marque la casilla 3/Adib.: 2a 1.aren semea bada, markatu 3. laukitxo 3

3 Estudios de mayor nivel que ha completado Osatu dituzun maila goreneko ikasketak

Búsquelos en la Tabla 3 y marque abajo 1 casilla/Bila itazu 3. taulan eta markatu behean laukitxo 1

4 Tipo de estudios realizados Egindako ikasketak

Búsquelo en la Tabla 4 y marque abajo 1 casilla/Bila ezazu 4. taulan eta markatu behean laukitxo 1

5 ¿Desde qué año reside (aunque sea desde que nació) en: Zein urtetatik bizi zara (jaino zinenetik bada ere) hemen:

En este municipio (o no había nacido) Udallerri horretan (edo artean ez zinen jaino)

6 ¿En qué municipio (o país) residía el 1 de marzo de 1991? Zein udalerrian (edo estatutan) bizi zinen 1991.eko martxoaren 1ean?

En este municipio (o no había nacido) Udallerri horretan (edo artean ez zinen jaino)

7 Conocimiento de euskera/Euskararen jakite-maila

1: Nada Ezer ez 3: Bien Ondo
2: Con dificultad/Nekez

8 Primera lengua (hasta los 3 años) Lehen hizkuntza (3 urte arte)

Euskera Euskara
Castellano Gaztelania
Las dos Biak
Otra Beste bat

9 Lengua más hablada en casa Etxean gehien erabiltzen den hizkuntza

Euskera Euskara
Castellano Gaztelania
Las dos Biak
Otra Beste bat

Lea la Tabla 10 y vaya marcando abajo todas las casillas que correspondan Irakurri 10. Taula, eta joan zaitetz egoki diren laukitxo

Persona/Pertsona 1
Fecha de nacimiento Jaioteguna
Soltero/a Ezkongabea
Casado/a Ezkondua
Viudo/a Alarguna
Separado/a Banandua
Divorciado/a Dibortziatua

Persona 1
Pase a Joan 5.era

1 2 3 4 5
6 7 8 9 10
7 8 9 10

España/Espainian
esta comunidad autónoma
este municipio
Si antes residía en otro municipio o país, escríbalo: Aurretik beste udallerri edo estatu batean bizi bazinen, idatz ezazu:

En este municipio (o no había nacido) Udallerri horretan (edo artean ez zinen jaino)
En otro municipio o país: Beste udallerri edo estatu batean:
Provincia (sólo si escribió un municipio): Probintzia (soilik udallerri bat idatzi baduzu):

Entiende Ulertu 1 2 3
Habra Hitz egin
Lee Irakurri
Escribe Idatzi

Euskera Euskara
Castellano Gaztelania
Las dos Biak
Otra Beste bat

Por favor, rellene un cuestionario individual Mesedez, bete ezazu banakako galdesorta bat

Persona/Pertsona 2
Fecha de nacimiento Jaioteguna
Soltero/a Ezkongabea
Casado/a Ezkondua
Viudo/a Alarguna
Separado/a Banandua
Divorciado/a Dibortziatua

Persona 2
Pase a Joan 5.era

1 2 3 4 5
6 7 8 9 10
7 8 9 10

España/Espainian
esta comunidad autónoma
este municipio
Si antes residía en otro municipio o país, escríbalo: Aurretik beste udallerri edo estatu batean bizi bazinen, idatz ezazu:

En este municipio (o no había nacido) Udallerri horretan (edo artean ez zinen jaino)
En otro municipio o país: Beste udallerri edo estatu batean:
Provincia (sólo si escribió un municipio): Probintzia (soilik udallerri bat idatzi baduzu):

Entiende Ulertu 1 2 3
Habra Hitz egin
Lee Irakurri
Escribe Idatzi

Euskera Euskara
Castellano Gaztelania
Las dos Biak
Otra Beste bat

Gracias por su colaboración Mila esker zure laguntzagatik

Persona/Pertsona 3
Fecha de nacimiento Jaioteguna
Soltero/a Ezkongabea
Casado/a Ezkondua
Viudo/a Alarguna
Separado/a Banandua
Divorciado/a Dibortziatua

Persona 3
Pase a Joan 5.era

1 2 3 4 5
6 7 8 9 10
7 8 9 10

España/Espainian
esta comunidad autónoma
este municipio
Si antes residía en otro municipio o país, escríbalo: Aurretik beste udallerri edo estatu batean bizi bazinen, idatz ezazu:

En este municipio (o no había nacido) Udallerri horretan (edo artean ez zinen jaino)
En otro municipio o país: Beste udallerri edo estatu batean:
Provincia (sólo si escribió un municipio): Probintzia (soilik udallerri bat idatzi baduzu):

Entiende Ulertu 1 2 3
Habra Hitz egin
Lee Irakurri
Escribe Idatzi

Euskera Euskara
Castellano Gaztelania
Las dos Biak
Otra Beste bat

Por favor, si tiene 16 años o más, rellene un cuestionario individual Mesedez, 16 urte edo gehiago badituzu, bete ezazu banakako galdesorta bat

Tabla/Taula 3

- No sabe leer o escribir/Ez dakizu idazten edo irakurtzen
- Sabe leer y escribir pero fue menos de 5 años a la escuela/Badakizu idazten eta irakurtzen, baina 5 urte baino gutxiago joan zinen eskolara
- Fue a la escuela 5 años o más pero sin completar EGB, ESO o Bachiller Elemental/5 urte edo gehiago joan zinen eskolara, baina OHO, DBH edo oinarriko batxilergoa osatu gabe
- Bachiller Elemental, EGB o ESO completa (Graduado Escolar)/Oinarriko batxilergoa, OHO edo DBH osoa (eskola-graduatuak)
- Bachiller superior, BUP, Bachiller LOGSE, COU, PREU/Goi-mailako batxilergoa, BBB, LOGSE batxilergoa, UBI, PREU

- FPI, FP grado medio, Oficialía Industrial o equivalente LHI, erdi-mailako LH, industri ofizialta edo balioidea
- FPII, FP grado superior, Maestría industrial o equivalente LHII, goi-mailako LH, industri maisutza edo balioidea
- Diplomatura, Arquitectura o Ingeniería Técnica; 3 cursos aprobados de Licenciatura, Ingeniería o Arquitectura/Diplomatura, arkitektura edo ingeniari-tz tekniko; lizentziatura, ingeniari-tz edo arkitekto-3 maila gaitiditu
- Arquitectura, Ingeniería, Licenciatura o equivalente Arkitektura, ingeniari-tz, lizentziatura edo balioidea
- Doctorado/Doktoretza

NSS HUE

Tabla/Taula 4

- Derecho/Zuzenbidea
- Magisterio, Educación infantil.../Irakasle-ikasketak, haur-hezkuntza...
- Ciencias Sociales (Psicología, Economía, Periodismo, Administración, Contabilidad...)/Gizarte-zientziak (psikologia, ekonomia, kazetaritza, administrazioa, kontabilitatea...)
- Artes y Humanidades (Historia, Lenguas, Imagen y Sonido...)/Arteak eta humanitateak (historia, hizkuntzak, irudia eta soinua...)
- Informática/Informatika
- Ingeniería/Ingeniaritza
- Formación Técnica e Industrias (Mecánica, Metal, Electricidad, Dibujo Técnico, Confección, Alimentación...)/Prestakuntza tekniko eta industriak (mekanika, metala, elektrizitatea, marrazketa teknikoak, jantzigintza, elikadura...)

- Ciencias (Biología, Química, Física...)/Zientziak (biologia, kimika, fisika...)
- Arquitectura o Construcción/Arkitektura edo eraikuntza
- Agricultura, Ganadería, Pesca; Veterinaria/Nekazaritza, abeltzaintza, arrantza, albaitaritza
- Salud, Servicios Sociales (Medicina, Enfermería, Trabajo Social...)/Osasuna, gizarte-zerbitzuak (medikuntza, erizaintza, gizarte-lana...)
- Otros servicios (Turismo, Hostelería, Peluquería; Enseñanza Náutica, Militar...)/Beste zerbitzu batzuk (turismoa, ostalaritza, ile-apaintza; nautika-ikasketak, ikasketa militarak...)

- Recibiendo algún tipo de enseñanza (incluso en guarderías, academias, empresas...)/Ikasketaren bat egiten (haurtzaindegietan, akademiatan, enpresetan... ere bai)
- Ocupado/a (trabajo) al menos 1 hora) o temporalmente ausente del trabajo/Lanean (gutxienez ordu batez lan egin zenuen) edo aldi baterako lanetik kanpo
- Parado/a buscando el primer empleo/Langabe, lehen lanaren bila
- Parado/a que ha trabajado antes/Langabe, aurretik lan egin
- Cobrando una pensión de incapacidad permanente o invalidez/Ezintasun iraunkor edo elbarritasuneko pensio bat kobratzen
- Cobrando una pensión de viudedad u orfandad/Alarguntza edo zurtzasuneko pensio bat kobratzen
- Cobrando una pensión de jubilación o prejubilado/Erretiro edo aurretiko erretiroko pensio bat kobratzen

Tabla Taula 10

- Realizando tareas de voluntariado social/Gizarte-boluntarioaren lanak egiten
- Necesitando ayuda para actividades básicas (asearse, vestirse, desplazarse...)/Oinarriko jardueretarako laguntza beharrea (garbitu, jantzi, mugitu...)
- Realizando o compartiendo las labores de mi hogar/Nire etxeko lanak egiten, bakarrik edo beste norbaitekkin
- Otra situación/Beste egoera batean

10 ¿En cuáles de estas situaciones estaba la semana pasada?/Honako egoera hauetatik, zeinetan zeunden joan den astean?

Lea la Tabla 10 y vaya marcando abajo todas las casillas que correspondan/Irakurri 10. Taula, eta joan zaitetz egoki diren laukitxo

Atención: les será más fácil si rellenan todos los datos de la persona 1, luego los de la 2, etc.

Oharra: errazago gertatuko zaizue lehenik 1 pertsonaren datu guztiak betetzen badituzue, gero 2arenak, etab.

1 Estado civil Egoera zibila

Señale su situación legal, coincida o no con la de hecho

Adierazi zure legezko egoera, izatezkoarekin bat etorri ala ez

2 Relación de parentesco con la persona 1

1 pertsonarekiko ahaide-tasun-iarremana

Ejem.: si la Nº 2 es hijo de la Nº 1, marque la casilla 3/Adib.: 2a 1.aren semea bada, markatu 3. laukitxoa

3 Estudios de mayor nivel que ha completado

Osatu dituzun maila goreneko ikasketak

Búsquelos en la Tabla 3 y marque abajo 1 casilla/Bila izazu 3. taulan eta markatu behean laukitxo 1

4 Tipo de estudios realizados

Egindako ikasketak

Búsquelos en la Tabla 4 y marque abajo 1 casilla/Bila ezazu 4. taulan eta markatu behean laukitxo 1

5 ¿Desde qué año reside (aunque sea desde que nació) en:

Zein urtetatik bizi zara (jaino zinenetik bada ere) hemen:

6 ¿En qué municipio (o país) residía el 1 de marzo de 1991?

Zein udalerrian (edo estatutan) bizi zinen 1991.eko martxoaren 1ean?

7 Conocimiento de euskera/Euskararen jakite-maila

1: Nada Ezer ez 3: Bien Ondo
2: Con dificultad/Nekez

8 Primera lengua (hasta los 3 años) Lehen hizkuntza (3 urte arte)

9 Lengua más hablada en casa Etxean gehien erabiltzen den hizkuntza

Persona/Pertsona

Fecha de nacimiento Jaioteguna

día eguna mes hilera año urtea

- Soltero/a Ezkongabea
- Casado/a Ezkondua
- Viudo/a Alarguna
- Separado/a Banandua
- Divorciado/a Dibortziatua

- Cónyuge o pareja Ezkontidea edo bizikidea
- Hijo/a; yerno, nuera Semea/alaba; suhia, erraina
- Hermano/a; cuñado/a Anaia/arreba, neba/ahizpa; koinatua/koinata
- Padre/madre; suegro/a Aita/ama; aitagin/amaginarreba
- Otro pariente Beste ahaide bat
- No emparentado Ez-ahaidea

1 2 3 4 5

6 7 8 9 10

11 12

Pase a **Joan 5.era**

1 2 3 4 5

6 7 8 9 10 11 12

España/Espainian

esta comunidad autónoma autonomía-erkidego horretan

este municipio udalerri horretan

Si antes residía en otro municipio o país, escríbalo: Aurretik beste udalerri edo estatu batean bizi bazinen, idatz ezazu:

En este municipio (o no había nacido) Udalerri horretan (edo artean ez zinen jaino)

En otro municipio o país: Beste udalerri edo estatu batean:

Provincia (sólo si escribió un municipio): Probintzia (soilik udalerri bat idatzi baduzu):

Entiende Ulertu 1 2 3

Habla Hitz egin

Lee Irakurri

Escribe Idatzi

Euskera Euskara

Castellano Gaztelania

Las dos Biak

Otra Beste bat

Por favor, si tiene 16 años o más, rellene un cuestionario individual/Mesedez, 16 urte edo gehiago badituzu, bete ezazu banakako galdesorta bat

1 2 3 6 9 4 7 10 5 8 11

Persona/Pertsona

Fecha de nacimiento Jaioteguna

día eguna mes hilera año urtea

- Soltero/a Ezkongabea
- Casado/a Ezkondua
- Viudo/a Alarguna
- Separado/a Banandua
- Divorciado/a Dibortziatua

- Cónyuge o pareja Ezkontidea edo bizikidea
- Hijo/a; yerno, nuera Semea/alaba; suhia, erraina
- Hermano/a; cuñado/a Anaia/arreba, neba/ahizpa; koinatua/koinata
- Padre/madre; suegro/a Aita/ama; aitagin/amaginarreba
- Otro pariente Beste ahaide bat
- No emparentado Ez-ahaidea

1 2 3 4 5

6 7 8 9 10

11 12

Pase a **Joan 5.era**

1 2 3 4 5

6 7 8 9 10 11 12

España/Espainian

esta comunidad autónoma autonomía-erkidego horretan

este municipio udalerri horretan

Si antes residía en otro municipio o país, escríbalo: Aurretik beste udalerri edo estatu batean bizi bazinen, idatz ezazu:

En este municipio (o no había nacido) Udalerri horretan (edo artean ez zinen jaino)

En otro municipio o país: Beste udalerri edo estatu batean:

Provincia (sólo si escribió un municipio): Probintzia (soilik udalerri bat idatzi baduzu):

Entiende Ulertu 1 2 3

Habla Hitz egin

Lee Irakurri

Escribe Idatzi

Euskera Euskara

Castellano Gaztelania

Las dos Biak

Otra Beste bat

Por favor, si tiene 16 años o más, rellene un cuestionario individual/Mesedez, 16 urte edo gehiago badituzu, bete ezazu banakako galdesorta bat

1 2 3 6 9 4 7 10 5 8 11

Persona/Pertsona

Fecha de nacimiento Jaioteguna

día eguna mes hilera año urtea

- Soltero/a Ezkongabea
- Casado/a Ezkondua
- Viudo/a Alarguna
- Separado/a Banandua
- Divorciado/a Dibortziatua

- Cónyuge o pareja Ezkontidea edo bizikidea
- Hijo/a; yerno, nuera Semea/alaba; suhia, erraina
- Hermano/a; cuñado/a Anaia/arreba, neba/ahizpa; koinatua/koinata
- Padre/madre; suegro/a Aita/ama; aitagin/amaginarreba
- Otro pariente Beste ahaide bat
- No emparentado Ez-ahaidea

1 2 3 4 5

6 7 8 9 10

11 12

Pase a **Joan 5.era**

1 2 3 4 5

6 7 8 9 10 11 12

España/Espainian

esta comunidad autónoma autonomía-erkidego horretan

este municipio udalerri horretan

Si antes residía en otro municipio o país, escríbalo: Aurretik beste udalerri edo estatu batean bizi bazinen, idatz ezazu:

En este municipio (o no había nacido) Udalerri horretan (edo artean ez zinen jaino)

En otro municipio o país: Beste udalerri edo estatu batean:

Provincia (sólo si escribió un municipio): Probintzia (soilik udalerri bat idatzi baduzu):

Entiende Ulertu 1 2 3

Habla Hitz egin

Lee Irakurri

Escribe Idatzi

Euskera Euskara

Castellano Gaztelania

Las dos Biak

Otra Beste bat

Por favor, si tiene 16 años o más, rellene un cuestionario individual/Mesedez, 16 urte edo gehiago badituzu, bete ezazu banakako galdesorta bat

1 2 3 6 9 4 7 10 5 8 11